

年金事務所の窓口では、11カ国語の通訳サービスを利用した相談が受けられます。

対応言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ネパール語、ミャンマー語

●受付時間：言語により異なります。

【英語】月曜日 8:30~19:00、火~金曜日 8:30~17:15、第2土曜日 9:30~16:00

【上記対応言語のうち英語以外の言語】月~金曜日 8:30~17:15

●休日、祝日（第2土曜日を除く）、12月29日~1月3日はご利用いただけません。

●年金事務所では、電話による通訳サービスを利用した相談には対応していません。

●通訳サービスが混み合っている場合は、お待たせする場合がありますので予めご承知おきください。

(英語/English)

The Japan Pension Office's counters offer interpreted consultations in 11 different languages.

Supported languages: English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Tagalog, Vietnamese, Indonesian, Thai, Nepal and Burmese

● Reception hours: Depends on the language.

【English】Monday 8:30~19:00, Tuesday~Friday 8:30~17:15, 2nd Saturday of the Month 9:30~16:00

【Languages listed above other than English】8:30~17:15 (Monday - Friday)

● We do not accept consultations during weekends (except on the 2nd Saturday of the month), holidays and from December 29 to January 3.

● The Japan Pension Office does not provide interpretation services for phone inquiries.

● Please be advised that there may be a wait depending on the availability of the interpreter.

(ポルトガル語/Português)

No balcão do Escritório de Pensão disponibilizamos o serviço de intérprete em 11 idiomas.

Idiomas disponíveis: Inglês, Chinês, Coreano, Português, Espanhol, Tagalo, Vietnamita, Indonésio, Tailandês, Nepalês, Idioma de Myanmar

● Horário de recepção: Varia de acordo com o idioma.

【Inglês】Segunda-feira, das 8h30 às 19h, terça a sexta, das 8h30 às 17h15, 2^o sábado, das 9h30 às 16h

【Entre os idiomas suportados acima, outros idiomas além do inglês】Segunda a sexta, das 8h30 às 17h15

● Não disponível em final de semana, feriados (exceto segundo sábado) e de 29 de dezembro a 3 de janeiro.

● O serviço de interpretação não está disponível para consultas por telefone no escritório de Pensão.

● Caso o serviço de interprete esteja congestionado, há a possibilidade de ter que aguardar. Pedimos a sua compreensão.

(中国語/中文)

年金事務所の窓口咨询，提供11种语言的口译服务。

对应语言：英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、塔加洛语、越南语、印度尼西亚语、泰国语、尼泊尔语、缅甸语

● 受理时间：根据语言不同而有所差异。

【英语】周一 8:30-19:00，周二至周五 8:30-17:15，第二个周六 9:30-16:00。

【上述支持语言中除英语以外的其他语言】周一至周五 8:30-17:15

● 节假日、公众假期（每月第二个周六除外）和12月29日至1月3日不提供服务。

● 电话咨询时，年金事务所不提供口译服务。

● 若口译服务线路忙，可能会让您等候，请提前知悉。

(スペイン語/Español)

En la Oficina de Pensiones hay servicio de traducción disponible en 11 idiomas para consultas en ventanilla.

Atención en idiomas: Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Tagalo, Vietnamita, Indonésio, Tailandés y Nepali, y Birmano

● Horario de recepción: Varía según el idioma

【Inglés】Lunes 8:30 a 19:00, martes a viernes 8:30 a 17:15 segundo sábado del mes 9:30 a 16:00

【Idiomas disponibles mencionados anteriormente con excepción de inglés】Lunes a viernes de 8:30 a 17:15

● Días de descanso y feriados (con excepción del segundo sábado de cada mes), así como del 29 de Diciembre a 3 de Enero no hay servicio

● La Oficina de Pensiones no cuenta con servicio de traducción por teléfono.

● Tenga en cuenta que es posible que tenga que esperar si el servicio de traducción está ocupado.

(韓国語/한국어)

연금 사무소 창구에서는 11 개 국어의 통역 서비스를 이용하여 상담을 받을 수 있습니다.

대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 네팔어, 미얀마어 (버마어)

● 접수 시간 : 대응하는 언어에 따라 다릅니다.

【영어】 월요일 8:30~19:00, 화~금요일 8:30~17:15, 두번째 토요일 9:30~16:00

【상기 대응 언어 중 영어 이외의 언어】 월~금요일 8:30~17:15

● 휴일, 공휴일(두 번째 토요일 제외), 12월 29일~1월 3일은 이용하실 수 없습니다.

● 연금 사무소에서는 전화에 의한 통역 서비스를 희망하시는 상담에는 대응하고 있지 않습니다

● 통역 서비스가 혼잡한 새간대는 기다리시게 되는 경우가 있으므로 미리 양해 부탁드립니다.

年金事務所の窓口では、11カ国語の通訳サービスを利用した相談が受けられます。

対応言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ネパール語、ミャンマー語

●受付時間：言語により異なります。

【英語】月曜日 8:30~19:00、火~金曜日 8:30~17:15、第2土曜日 9:30~16:00

【上記対応言語のうち英語以外の言語】月~金曜日 8:30~17:15

●休日、祝日（第2土曜日を除く）、12月29日~1月3日はご利用いただけません。

●年金事務所では、電話による通訳サービスを利用した相談には対応しておりません。

●通訳サービスが混み合っている場合は、お待たせする場合がありますので予めご承知おきください。

(タガログ語/Tagalog)

Ang mga tanggapan ng Japan Pension Office ay tumatanggap ng mga konsultasyon na pinasasalin sa 11 ibang wika.

Natatanggap na mga wika: Ingles, Intsik, Korean, Portugese, Espanyol, Tagalog, Vietnamese, Bahasa, Thai, Nepali at Burmes.

● Oras ng pagtanggap: Depende sa wika.

【Ingles】 Lunes 8:30~19:00, Martes~Biyernes 8:30~17:15, Ikalawang Sabado ng buwan 9:30~16:00

【Ibang wika】 8:30~17:15 (Lunes – Biyernes)

● Di kami tumatanggap ng mga konsultasyon tuwing Sabado (Maliban sa ikalawang Sabado ng buwan), Linggo, mga araw ng pagdiriwang, at mula Disyembre 29 hanggang Enero 3.

● Hindi tumatanggap ang Japan Pension Office ng mga tawag na nangangailangan ng pagsasalin.

● Maaaring kailangan maghintay depende sa pagkabakante ng mga interpreter. Hinihingi namin ang inyong paunawa.

(ベトナム語/Tiếng Việt)

Tại quầy tư vấn Văn phòng Bảo hiểm Hưu trí, bạn có thể nhận tư vấn với dịch vụ phiên dịch 11 ngôn ngữ.

Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philipin, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Thái và tiếng Nepal, tiếng Myanmar.

● Giờ hành chính: tùy ngôn ngữ

【Tiếng Anh】 Thứ Hai 8:30-19:00, Thứ Ba~Thứ Sáu 8:30~17:15, Thứ Bảy lần thứ 2 của tháng 9:30~16:00

【Các ngôn ngữ trên ngoài tiếng Anh】 Thứ Hai~Thứ Sáu 8:30~17:15

● Ngày nghỉ, ngày lễ (ngoại trừ thứ Bảy lần thứ 2 của tháng), 29/12-3/1 không thể sử dụng.

● Tại văn phòng bảo hiểm hưu trí không cung cấp dịch vụ phiên dịch qua điện thoại.

● Xin lưu ý rằng bạn có thể phải đợi nếu dịch vụ phiên dịch đông khách.

(インドネシア語/Bahasa Indonesia)

Loket Kantor Pensiun Jepang menawarkan konsultasi dengan penerjemahan dalam 11 bahasa berbeda.

Dukungan Bahasa: Inggris, Cina, Korea, Portugis, Spanyol, Tagalog, Vietnam, Indonesia, Thailand, Nepal, Burma

● Jam Operasional: Berbeda berdasarkan bahasa.

【Bahasa Inggris】 Senin 08:30~19:00, Selasa~Jumat 08:30~17:15, Sabtu ke-2 09:30~16:00

【Bahasa selain bahasa Inggris yang tertulis di atas】 Senin~Jumat 08:30~17:15

● Layanan ini tidak tersedia pada hari libur, hari libur nasional (kecuali hari Sabtu ke-2 setiap bulan) dan 29 Desember ~ 3 Januari.

● Kantor Pensiun Jepang tidak menyediakan layanan penerjemahan melalui telepon.

● Harap di perhatikan bahwa Anda mungkin perlu menunggu beberapa saat ketika layanan operator sedang sibuk.

(タイ語/ภาษาไทย)

สามารถปรึกษาได้โดยใช้บริการล่ามถึง 11 ภาษา ที่เคาน์เตอร์สำนักงานเงินบำนาญ

ภาษาที่ให้บริการ : ภาษาอังกฤษ, จีน, เกาหลี, โปรตุเกส, สเปน, อิตาลี, เวียดนาม, อินโดนีเซีย, ไทย, เนปาล และพม่า

● เวลาให้บริการ : แตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับภาษา

【ภาษาอังกฤษ】 วันจันทร์ 8:30~19:00, วันอังคาร~ศุกร์ 8:30~17:15, วันเสาร์ที่ 2 ของเดือน 9:30~16:00

【ภาษาที่ระบุไว้ข้างต้น นอกเหนือจากภาษาอังกฤษ】 8:30~17:15, วันจันทร์ - ศุกร์

● หยุดให้บริการในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์ (ยกเว้นวันเสาร์ที่ 2 ของเดือน) วันหยุดนักขัตฤกษ์ และตั้งแต่วันที่ 29 ธันวาคมถึง 3 มกราคม

● สำนักงานเงินบำนาญแห่งชาติ ไม่รองรับการให้คำปรึกษาพร้อมล่ามทางโทรศัพท์

● โปรดทราบว่าท่านอาจต้องรอหากบริการล่ามไม่ว่าง

(नेपाली/नेपाली)

पेंशन कार्यालयको काउन्टरमा 11 देशको भाषाहरुमा अनुवाद सेवा प्रयोग गरी परामर्श लिन सकिने छ।

भाषाहरू: अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, पोर्चुगिज, स्पेनिश, तागालोग, भियतनामी, इन्डोनेसियाली, थाई, नेपाली, बर्मेली भाषा

● रिसेप्शन को समय: भाषा अनुसार फरक हुन्छ।

【अंग्रेजी】 सोमबार 8:30-19:00, मंगलबार-शुक्रबार 8:30-17:15, दोस्रो शनिबार 9:30-16:00

【माथि समर्थित भाषाहरु मध्ये, अंग्रेजी बाहेकका भाषाहरु】 सोमबार-शुक्रबार 8:30-17:15

● साधारण बिदा, सार्वजनिक बिदा (दोस्रो शनिबार बाहेक), र डिसेम्बर २९ देखि जनवरी ३ सम्म सेवा उपलब्ध छैन।

● पेंशन कार्यालयमा फोन गरी फोन द्वारा अनुवाद सेवाको प्रयोग गर्न सकिने छैन।

● अनुवाद सेवाको लाइन व्यस्त भएमा केही समय पर्खनु पर्नेछ।

(ミャンマー語/မြန်မာဘာသာ)

ပင်စင်ရုံးကောင်တာတွင် ဘာသာစကား (၁၁) မျိုးဖြင့် ဘာသာပြန်ဝန်ဆောင်မှုကို အသုံးပြု၍ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများကို ပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။

ဘာသာပြန်ဝန်ဆောင်မှုပေးသော ဘာသာစကားများ- အင်္ဂလိပ်၊ တရုတ်၊ ကိုးရီးယား၊ ပေါ်တူဂီ၊ စပိန်၊ တဂါလော့၊ ဗီယက်နမ်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ထိုင်း၊ နီပေါ မြန်မာဘာသာ

● လက်ခံချိန်- ဘာသာစကားပေါ်မူတည်ပြီး ကွဲပြားသည်။

【အင်္ဂလိပ်】 တနင်္လာနေ့ 8:30-19:00၊ အင်္ဂါ-သောကြာ 8:30-17:15၊ ဒုတိယ စနေနေ့ 9:30-16:00

【အထက်ဖော်ပြပါဘာသာစကားများထဲတွင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာမူလရှိ အခြားဘာသာစကားများ】 တနင်္လာ မှ သောကြာ 8:30~17:15

● အားလပ်ရက်များ၊ အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များ (လအင်္ဂါဒုတိယမြောက်စနေနေ့မှအပ) နှင့် ဒီဇင်ဘာ 29 ရက်မှ ဇန်နဝါရီ 3 ရက်အတွင်း ဝန်ဆောင်မှုမရရှိနိုင်ပါ။

● ပင်စင်ရုံးသည် ဖုန်းမှတစ်ဆင့် စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှုများကို အသုံးပြု၍ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများကို တုံ့ပြန်မည်မဟုတ်ပါ။

● စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှု အသုံးပြုသူများပြားနေပါက စောင့်ဆိုင်းရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကျေးဇူးပြု၍ သတိပြုစေလိုပါသည်။

電話での相談をご希望の場合は、下記の電話番号へおかけください。
(年金事務所では電話による通訳サービスの対応は行っておりません。)

- *対応言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ネパール語、ミャンマー語
- *電話料金が発生します。
- *休日、祝日（第2土曜日を除く）、12月29日～1月3日はご利用いただけません。

【年金に関するご相談】	
●年金のお受け取りについてのお問い合わせ	0570-05-1165
「050」で始まる電話番号でおかけになる場合	03-6700-1165
●ねんきん定期便、ねんきんネットに関するお問い合わせ	0570-058-555
「050」で始まる電話番号でおかけになる場合	03-6700-1144
●国民年金の加入についてのお問い合わせ	0570-003-004
「050」で始まる電話番号でおかけになる場合	03-6630-2525
●厚生年金保険・健康保険への加入についてのお問い合わせ	0570-007-123
「050」で始まる電話番号でおかけになる場合	03-6837-2913
*受付時間：言語により異なります。	
【英語】 月曜日 8:30～19:00、火～金曜日 8:30～17:15、第2土曜日 9:30～16:00	
【上記対応言語のうち英語以外の言語】月～金曜日 8:30～17:15	
【来所相談のご予約】	
●来所相談の予約についてのお問い合わせ	0570-05-4890
「050」で始まる電話番号でおかけになる場合	03-6631-7521
*受付時間：月～金曜日 8:30～17:15	

(英語/English)

Please call the following number, if you would like to make a consultation by phone.
(The Japan Pension Office does not provide interpretation services for phone inquiries.)

- *Supported languages: English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Tagalog, Vietnamese, Indonesian, Thai and Nepali and Burmese
- *Phone charges will apply.
- *We do not accept consultations during weekends (except on the 2nd Saturday of the month), holidays and from December 29 to January 3.

【Pension consultation】	
● For inquiries about receiving pension benefits	0570-05-1165
If you are calling from a number that starts with (050)	03-6700-1165
● For Nenkin Teikibin (Pension Service Letters) and Nenkin NET inquiries	0570-058-555
If you are calling from a number that starts with (050)	03-6700-1144
● For National Pension enrollment inquiries	0570-003-004
If you are calling from a number that starts with (050)	03-6630-2525
● For Employee's Pension Insurance and Employee's Health Insurance enrollment inquiries	0570-007-123
If you are calling from a number that starts with (050)	03-6837-2913
*Reception hours: Depends on the language.	
【English】 Monday 8:30～19:00, Tuesday～Friday 8:30～17:15, 2 nd Saturday of the Month 9:30～16:00	
【Languages listed above other than English】 8:30～17:15 (Monday – Friday)	
【Reservation for visit consultation】	
● For inquiries about appointments for in-person consultations	0570-05-4890
If you are calling from a number that starts with (050)	03-6631-7521
*Operation hours : 8:30 - 17:15 (Monday – Friday)	

(中国語/中文)

如果想进行电话咨询，请拨打以下的电话号码。
(电话咨询时，年金事务所不提供口译服务)

- *对应语言：英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、塔加洛语、越南语、印度尼西亚语、泰国语、尼泊尔语、缅甸语
- *发生电话费。
- *节假日、公众假期（每月第二个周六除外）和12月29日至1月3日不提供服务。

【关于年金的相談】	
● 关于领取养老金的咨询	0570-05-1165
使用 (050) 开头的电话号码拨打电话时的咨询	03-6700-1165
● 关于养老金定期通知、网上养老金服务的咨询	0570-058-555
使用 (050) 开头的电话号码拨打电话时的咨询	03-6700-1144
● 关于加入国民养老金的咨询	0570-003-004
使用 (050) 开头的电话号码拨打电话时的咨询	03-6630-2525
● 关于加入厚生养老金保险、健康保险的咨询	0570-007-123
使用 (050) 开头的电话号码拨打电话时的咨询	03-6837-2913
*受理时间：根据语言不同而有所差异。	
【英语】周一 8:30-19:00, 周二至周五 8:30-17:15, 第二个周六 9:30-16:00。	
【上述支持语言中除英语以外的其他语言】周一至周五 8:30-17:15	
【来所咨询的预约】	
● 来所咨询的预约相关的询问	0570-05-4890
使用 (050) 开头的电话号码拨打电话时的咨询	03-6631-7521
*受理时间：周一至周五 8:30 - 17:15	

(韓国語/한국어)

전화 상담을 희망하시는 경우는 아래 전화번호로 문의해주시기 바랍니다.
(연금 사무소에서는 전화에 의한 통역 서비스는 제공하고 있지 않습니다)

- *대응 가능한 외국어 : 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 네팔어, 미얀마어 (버마어)
- *전화 요금이 발생합니다.
- *휴일, 공휴일(두 번째 토요일 제외), 12월 29일~1월 3일은 이용하실 수 없습니다.

【연금에 관한 상담】	
● 연금 수령에 관한 문의	0570-05-1165
(050) 으로 시작하는 전화번호로 문의하는 경우	03-6700-1165
● 연금 정기편, 연금 인터넷에 관한 문의	0570-058-555
(050) 으로 시작하는 전화번호로 문의하는 경우	03-6700-1144
● 국민연금 가입에 관한 문의	0570-003-004
(050) 으로 시작하는 전화번호로 문의하는 경우	03-6630-2525
● 후생 연금 보험·건강 보험 가입에 관한 문의	0570-007-123
(050) 으로 시작하는 전화번호로 문의하는 경우	03-6837-2913
*접수 시간 : 대응하는 언어에 따라 다릅니다.	
【영어】 월요일 8:30~19:00, 화~금요일 8:30~17:15, 두 번째 토요일 9:30~16:00	
【상기 대응 언어 중 영어 이외의 언어】 월~금요일 8:30~17:15	
【방문 상담 예약】	
● 방문 상담 예약에 관한 문의	0570-05-4890
(050) 으로 시작하는 전화번호로 문의하는 경우	03-6631-7521
*접수 시간 : 월~금요일 8:30 - 17:15	

(ポルトガル語/Português)

**Caso queira realizar uma cunсульта por telefone, ligue para o número abaixo.
(O escritório de pensão não oferece intérprete por telefone.)**

- * Idiomas: Inglés, Chinês, Coreano, Português, Espanhol, Tagalo, Vietnamita, Indonésio, Tailandês, Nepalês, Idioma de Mianmar
- * A tarifa da ligação será cobrada.
- * Não disponível em final de semana, feriados (exceto segundo sábado) e de 29 de dezembro a 3 de janeiro.

【Consultas sobre aposentadoria】	
● Contato para consultas sobre como receber a aposentadoria	0570-05-1165
Caso a ligação seja pelo nº de telefone com prefixo (050)	03-6700-1165
● Contato sobre correspondência regular de pensão e pensão Net	0570-058-555
Caso a ligação seja pelo nº de telefone com prefixo (050)	03-6700-1144
● Cantato sobre inscrição para o Plano de Pensão Nacional	0570-003-004
Caso a ligação seja pelo nº de telefone com prefixo (050)	03-6630-2525
● Contato sobre inscrição para a Pensão do Trabalhador e Seguro de Saúde dos Empregados / Seguro de Saúde	0570-007-123
Caso a ligação seja pelo nº de telefone com prefixo (050)	03-6837-2913
* Horário de recepção: Varia de acordo com o idioma. 【Inglês】 Segunda-feira, das 8h30 às 19h, terça a sexta, das 8h30 às 17h15, 2º sábado, das 9h30 às 16h 【Entre os idiomas acima, outros idiomas além do inglês】 Segunda a sexta, das 8h30 às 17h15	
【Reserva para consulta de visita】	
● Contato sobre reserva para consultar pessoalmente no escritório	0570-05-4890
Caso a ligação seja pelo nº de telefone com prefixo (050)	03-6631-7521
* Horário de atendimento: 8:30 às 17:15 (segunda a sexta-feira)	

(スペイン語/Español)

**Si desea hacer una consulta vía llamada telefónica, llame al siguiente número.
(La Oficina de Pensiones no ofrece servicios de traducción por teléfono.)**

- * Idiomas disponibles: Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Tagalo, Vietnamita, Indonesio, Tailandés, Nepalí y Birmano
- * Se aplicarán cargos telefónicos.
- * Días de descanso y feriados (con excepción del segundo sábado de cada mes), así como del 29 de Diciembre a 3 de Enero no hay servicio

【Consultas relacionadas con la pensión】	
● Póngase en contacto para saber cómo cobrar su pensión	0570-05-1165
Si llama desde un número de teléfono que empieza por (050)	03-6700-1165
● Consultas sobre las notificaciones de contribución a la pensión y Nenkin Net	0570-058-555
Si llama desde un número de teléfono que empieza por (050)	03-6700-1144
● Consultas sobre la afiliación al Régimen Nacional de Pensiones	0570-003-004
Si llama desde un número de teléfono que empieza por (050)	03-6630-2525
● Consultas sobre la afiliación al seguro de pensiones de los trabajadores y al seguro de salud	0570-007-123
Si llama desde un número de teléfono que empieza por (050)	03-6837-2913
* Horario de recepción: Varía según el idioma 【Inglés】 Lunes 8:30 a 19:00, martes a viernes 8:30 a 17:15, segundo sábado del mes 9:30 a 16:00 【Idiomas disponibles mencionados anteriormente con excepción de inglés】 Lunes a viernes de 8:30 a 17:15	
【Citas para visitas de consulta】	
● Preguntas sobre cómo concertar una cita para una consulta en persona	0570-05-4890
Si llama desde un número de teléfono que empieza por (050)	03-6631-7521
* Horario de oficina: de 8:30 a 17:15 horas (de lunes a viernes)	

(タガログ語/Tagalog)

**Tumawag sa numero na nakatala sa ibaba kung nais kumunsulta.
(Hindi tumatanggap ang Japan Pension Office ng mga tawag na nangangailangan ng pagsasalin)**

- * Natatanggap na mga wika: Ingles, Intsik, Korean, Portugese, Espanyol, Tagalog, Vietnamese, Bahasa, Thai, Nepali at Burmes.
- * May singil sa pagtawag.
- * Di kami tumatanggap ng mga konsultasyon tuwing Sabado (Maliban sa ikalawang Sabado ng buwan), Linggo, mga araw ng pagdiriwang, at mula Disyembre 29 hanggang Enero 3.

【Mga konsultasyon tungkol sa pensyon】	
● Tumawag dito para sa mga konsultasyon tungkol sa pagtanggap ng benepisyo ng pensyon	0570-05-1165
Para sa mga tumatawag gamit ng numerong nagsisimula sa (050)	03-6700-1165
● Tumawag dito para sa mga katanungan tungkol sa Nenkin Teikibin (Pension Service Letters) at Nenkin NET	0570-058-555
Para sa mga tumatawag gamit ng numerong nagsisimula sa (050)	03-6700-1144
● Tumawag dito para sa mga katanungan tungkol sa pagpasok sa Pambansang Pensyon	0570-003-004
Para sa mga tumatawag gamit ng numerong nagsisimula sa (050)	03-6630-2525
● Tumawag dito para sa mga konsultasyon tungkol sa pagpasok sa Employee's Pension Insurance at Employee's Health Insurance	0570-007-123
Para sa mga tumatawag gamit ng numerong nagsisimula sa (050)	03-6837-2913
* Oras ng pagtanggap: Depende sa wika. 【Ingles】 Lunes 8:30~19:00, Martes~Biyernes 8:30~17:15, Ikalawang Sabado ng buwan 9:30~16:00 【Ibang wika】 8:30~17:15 (Lunes – Biyernes)	
【Appointment para sa mga konsultasyon sa opisina ng pensyon】	
● Tumawag dito para magreserba upang magkonsulta sa opisina	0570-05-4890
Para sa mga tumatawag gamit ng numerong nagsisimula sa (050)	03-6631-7521
* Oras ng pagtanggap: 8:30 - 17:15 (Lunes ~ Biyernes)	

(ベトナム語/Tiếng Việt)

**Nếu bạn muốn nhận tư vấn qua điện thoại, vui lòng gọi số dưới đây.
(Tại Văn phòng Bảo hiểm Hưu trí không cung cấp dịch vụ phiên dịch qua điện thoại.)**

- * Các ngôn ngữ áp dụng: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Myanmar.
- * Cuộc gọi sẽ tốn cước phí
- * Ngày nghỉ, ngày lễ (ngoại trừ thứ Bảy lần thứ 2 của tháng), 29/12-3/1 không thể sử dụng.

【Các tư vấn liên quan đến bảo hiểm hưu trí】	
● Hỏi đáp về việc nhận bảo hiểm hưu trí	0570-05-1165
Trong trường hợp bạn gọi từ số điện thoại bắt đầu bằng (050)	03-6700-1165
● Hỏi đáp liên quan đến tờ thông báo tiền lương hưu (nenkin teikibin) và nenkin online	0570-058-555
Trong trường hợp bạn gọi từ số điện thoại bắt đầu bằng (050)	03-6700-1144
● Hỏi đáp về việc tham gia bảo hiểm hưu trí quốc dân	0570-003-004
Trong trường hợp bạn gọi từ số điện thoại bắt đầu bằng (050)	03-6630-2525
● Hỏi đáp về việc tham gia bảo hiểm hưu trí và bảo hiểm sức khỏe cho người lao động	0570-007-123
Trong trường hợp bạn gọi từ số điện thoại bắt đầu bằng (050)	03-6837-2913
* Thời gian tiếp nhận: tùy vào ngôn ngữ 【Tiếng Anh】 Thứ Hai 8:30~19:00, Thứ Ba~Thứ Sáu 8:30~17:15, Thứ Bảy lần thứ 2 của tháng 9:30~16:00 【Các ngôn ngữ trên ngoài tiếng Anh】 Thứ Hai~Thứ Sáu 8:30~17:15	
【Đặt lịch hẹn đến tư vấn】	
● Hỏi đáp về việc đặt lịch hẹn đến văn phòng tư vấn	0570-05-4890
Trong trường hợp bạn gọi từ số điện thoại bắt đầu bằng (050)	03-6631-7521
* Giờ hành chính: từ 8:30 đến 17:15 (từ thứ Hai đến thứ Sáu)	

Silahkan hubungi nomor di bawah ini untuk berkonsultasi mengenai dana pensiun dengan bantuan penerjemah
PERHATIAN: Kantor cabang tidak menyediakan layanan penerjemah melalui telepon

- * Dukungan Bahasa: Inggris, Cina, Korea, Portugis, Spanyol, Tagalog, Vietnam, Indonesia, Thailand, Nepal, Burma
* Akan di kenakan tarif telepon.
* Layanan ini tidak tersedia pada hari libur, hari libur nasional (kecuali hari Sabtu ke-2 setiap bulan) dan 29 Desember ~ 3 Januari.

Table with 2 columns: Question/Topic and Phone Number. Includes sections for 'Konsultasi tentang dana pensiun' and 'Reservasi untuk konsultasi kunjungan'.

ဖုန်းဖြင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးလိုပါက အောက်ပါ ဖုန်းနံပါတ်ကို ခေါ်ဆိုပါ။
(ပင်စင်ရုံးသည် ဖုန်းဖြင့် စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှု မပေးပါ။)

- * ဝန်ဆောင်မှုပေးသောဘာသာစကားများ- အင်္ဂလိပ်၊ တရုတ်၊ ကိုးရီးယား၊ ပေါ်တူဂီ၊ စပိန်၊ တဂါလော့၊ ဗီယက်နမ်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ထိုင်း၊ နီပေါ မြန်မာဘာသာ
* တယ်လီဖုန်းခ ကျသင့်ပါသည်။
* အားလပ်ရက်များ၊ အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များ (လခါဒုတိယမြောက်စနေနေ့အပ) နှင့် ဒီဇင်ဘာ 29 ရက်မှ ဇန်နဝါရီ 3 ရက်အတွင်း ဝန်ဆောင်မှုမရရှိနိုင်ပါ။

Table with 2 columns: Question/Topic and Phone Number. Includes sections for 'ပင်စင်နှင့် ပတ်သက်၍ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း' and 'ပင်စင်ရုံးတွင် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးရန် ကြိုတင်စာရင်းသွင်းခြင်း'.

यदि तपाईं फोन मार्फत परामर्श गर्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया निम्न नम्बरमा सम्पर्क गर्नुहोस्
(जापानी पेन्सन कार्यालयले फोनमा भाषा अनुवाद सेवाहरू प्रदान गर्दैन)

- * समर्थित भाषाहरू: ग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, पोर्चुगिज, स्पेनिश, तागालोग, भियतनामी, इन्डोनेसियाली, थाई, नेपाली, बर्मेली भाषा
* फोन शुल्क लाग्नेछ
* साधारण बिदा, सार्वजनिक बिदा (दोस्रो शनिबार बाहेक), र डिसेम्बर २९ देखि जनवरी ३ सम्म सेवा उपलब्ध छैन।

Table with 2 columns: Question/Topic and Phone Number. Includes sections for 'पेन्सन बारे सोधपुछ' and 'वार्ड-ऑफिस भ्रमण परामर्शको लागि आरक्षण'.

หากท่านต้องการปรึกษาทางโทรศัพท์ กรุณาติดต่อหมายเลขดังต่อไปนี้
สำนักงานเงินบำนาญแห่งชาติ ไม่รองรับการให้คำปรึกษาพร้อมล่ามทางโทรศัพท์

- * ภาษาที่ให้บริการ : ภาษาอังกฤษ, จีน, เกาหลี, โปรตุเกส, สเปน, ตากาล็อก, เวียดนาม, อินโดนีเซีย, ไทย, เนปาล และพม่า
* อาจจะมีค่าโทรศัพท์
* หยุดให้บริการในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์ (ยกเว้นวันเสาร์ที่ 2 ของเดือน) วันหยุดนักขัตฤกษ์ และตั้งแต่วันที่ 29 ธันวาคมถึง 3 มกราคม

Table with 2 columns: Question/Topic and Phone Number. Includes sections for 'ปรึกษาเกี่ยวกับเงินบำนาญ' and 'การจองเพื่อไปขอคำปรึกษาที่สำนักงาน'.

